

# völgységi hírlevél

BONYHÁD ÉS KÖRNYÉKE  
KÖZÉLETI LAPJA

VI. évfolyam, 1. szám • 2012. február



## A TETT-ek mezejére léptek Bátaapátiban aláírták a támogatási szerződéseket



Képközlő: Darabos Józsefné és Dr. Kereki Ferenc

A 2012. év első ülésén aláírta az idei évre vonatkozó szerződést a RHK Kft. és a TETT-hez tartozó hét település.

Bátaapáti önkormányzati hivatala adott helyet annak a tanácskozásnak ahol a 2012-re vonatkozó támogatási megállapodás jött létre a RHK Kft. és a TETT között. Darabos Józsefné a település polgármestere, a TETT elnöke köszöntötte a jelenlévőket és megköszönte az elmúlt évben adott támogatást, ami élhetőbbé, szebbé tette a településeket.

Ezt követően a TETT-hez tartozó

hét település- Bátapatáti, Bátaszék, Cikó, Feked, Mórág, Mőcsény, Véménd- írta alá az alszerződéseket, amelyek az idei évre vonatkozó támogatást is tartalmazták. Mindezek előtt dr. Kereki Ferenc az RHK Kft. ügyvezető igazgatója beszélt a TETT-el való kapcsolatokról. Elmondta, a lakosságot hitelesen és tényszerűen tájékoztatják a kft. tevékenységéről, szerepéről. Megemlítette a településen lévő Nemzeti Radioaktívhulladék-tárolót(NRHT) is. A tavaly októberben Paksról érkezett ra-

dioaktív hulladékkal, az átmeneti tárolásra kialakított technológiai épület ezzel elérte az engedélyezett kapacitását.

A idei év végén megkezdődhet ezeknek a föld alatti tároló részbe történő szállítása. Jelenleg az engedélyezési eljárás folyik. Az ügyvezető fontosnak tartotta megemlíteni, hogy az RHK Kft. merőben új módszer alkalmazását szeretné megvalósítani, ami a jelenleginél hatékonyabbá tenné a hulladékelhelyezést, csökkentve a tárolókamrák számát, ami jelentős megtakarítást jelentene az állam számára.

Bagdy László a TETT kommunikációs referense számolt be az elmúlt időszak munkájáról.

Számszerűen 17 kontrollt végeztek, a Társulás településeire irányított ellenőrök, amelyek kellő megerősítést adtak arról, hogy a telephely szabályszerűen üzemel.

Az ülés végén egy kommunikációs táblát nyújtott át Szabó Attila az Rhk. Kft. kommunikációs irodavezetője azzal a céllal, hogy a települések ezzel fémjelzhetik a Társulás által kapott pénzből megvalósított beruházásokat, fejlesztéseket. I.T.

## Folytatják a sikeres képzést

A nagy érdeklődésre való tekintettel folytatódik a településen az idősebb korosztály számára szervezett számítógépes ismeretekről szóló ingyenes tanfolyam. A tanfolyam hétvégenként- szombaton- van, amely a legfontosabb tudnivalókat segít elsajátítani az érdeklődők számára- mondta Milleiné Kelemen Csilla, a Faluház vezetője.

## Wass Albert

2005-ben avatták fel a Völgység fővárosában szobrát és tartottak először emléknapot az íróról. Az idei megemlékezés Katona Bernadett fotókiállításával kezdődött, Turulszobrok a Kárpát medencében címmel. Ezt követően koszorúzással emlékeztek az íróról. Az idei programsorozat már pénteken kezdetét vette az általános iskolások közötti rajzversennyel és a hétfői napon a Ki tud többet Wass Albertről? elnevezésű vetélkedővel zárul.

A rajzokat A Stekly Zsuzsa és Reif György zsűri értékelt. Egy kiállítás keretében nemcsak a győztes műveket, hanem sz összes alkotást megtekintheti a közönség.

## Emlékezés a malenykij robotra

Immár tíz éve, hogy a Bonyhádi Petőfi Sándor Evangélikus Gimnázium és a helyi Német Önkormányzat közösen emlékezik a 67 évvel ezelőtt kényszermukára hurcoltakról.

Így volt ez az idén is. Az ünnepségen megemlékezett Berghoffer Róbert egykori túlélő, akit egykor Budapestről hurcoltak el, Tabu címmel könyvet írt az átélt megpróbáltatásokról, szenvedésekről. Ahogy elmondta, a malenykij robotra háborús tartozás volt a Szovjetunió felé.

Dr. Stark Tamás történész beszédében hangsúlyozta, sajnálatos módon elfelejtett eseményként tartják nyilván

a magyarok szovjet fogságát.

Küzdeni kell, hogy az emberek megértsék: az elhurcoltak nagy része civil volt és nem katona, akiknek sorsa azonban ugyanaz volt, mint a hadifogoly katonáké.

A program végén eredményhirdetésre került sor. A Bonyhádi Német Önkormányzat pályázatot írt ki az „Elhurcoltak emlékezete” címmel. A pályázat célja, hogy a diákok keressék fel és interjúvolják meg a ma még élő egykori elhurcoltakat.

A pályaműveket magyar és német nyelven is be lehetett nyújtani.

A nyertesek az alábbiak:

Felnőtt kategória:

I. hely: Szász Julianna

II. hely: Lohn Annamária

Diák kategória:

I. hely: Szűcs Nóra

II. hely: Kreiner Kitti

III. hely: Városi Dóra

Diák kategória:

I. hely: Heidinger Annamária

II. hely: Buchmüller Nikolett

III. hely: Dékány Nikolett.

Felkészítő tanárok:

Jenei József, Sánta Lászlóné és Mester Balázs voltak.



## Önkormányzati Klub

### Közös feladatokról és a jövőbeni változásokról tárgyaltak.



Brauer János a Völgység- Hegyhát Takarékszövetkezet elnöke

Az elmúlt hét csütörtökön a Völgység-Hegyhát Takarékszövetkezet által szervezett Önkormányzati Klub helyszíne a Városháza volt. Potápi Árpád János polgármester, országgyűlési képviselő is köszöntötte jelenlévőket. Évente két-szer rendeznek a mostanihoz hasonló baráti találkozót, amelynek mindig más téma adja az aktualitását. Ezúttal a Tolna, Baranya településeiről érkező polgármesterek, jegyzők és pénzügyi szakemberek az önkormányzatokat érintő változásokat, költségvetési módosításokat tárgyalták.

I. T.



Jánosi Mariann, Potápi Árpád János és Vadászné Egegi Mária

## Mesemondó verseny

A Sebestyén Ádám Székely Társulat és a Bukovinai Székelyek Országos Szövetsége 2012. március 31-én, Kakasdon rendezi meg a **Sebestyén Ádám XV. Székely Mesemondó Versenyt**.

**Jelentkezési határidő: 2012. március 5.**

Jelentkezési lap és bővebb információ: [kakasdimese@gmail.com](mailto:kakasdimese@gmail.com)

Sebestyén Brigitta: 06-30/306-6626

Barabásné Fábrián Elvira: 06-30/351-8813

## Közérdekű:

**Polgármesteri Hivatal** tel.: 74/500-200

**Weblap:** [www.bonyhad.hu](http://www.bonyhad.hu)

**e-mail:** [info@bonyhad.hu](mailto:info@bonyhad.hu)

**A Polgármesteri Hivatal és az Okmányiroda ügyfélfogadási rendje:**

Hétfő, szerda: 8.00-12.00 és 13.00-16.00

Kedd, csütörtök, péntek: 8.00-12.00

**Bonycom Kft. (víz- és csatorna)**

**hibabejelentés:** 74/451-701, 20/395-3317

**Fűtőmű Kft. (távfűtés, közvilágítás)**

**hibabejelentés:** 74/451-031

**Tarr Kft. kábel TV hibabejelentés:** 74/416-000

**Központi orvosi ügyelet** tel.: 74/318-104

(Rendelőintézet, Bajcsy u. 25.)

**Mentők:** 104, 74/451-208

**Tűzoltók:** 105, 74/451-715

**Rendőrség:** 107, 74/550-950

**Gemenc Volán információ:** 74/451-154

**MÁV-Direkt:** 40/49-49-49

**E.ON-gázszolgáltatás:** 80/42-42-42

**E.ON-áramszolgáltatás:** 80/20-50-20

## Focikupa

2012. február 25-én jótékonysági focikupára kerül sor, a Bonyhád Városi Sportcsarnokban.

A rendezvény a sportoláson és a kikapcsolódáson kívül egy nemesebb célt is szolgál, az itt gyűjtött adományokkal az óvodákat szeretnénk támogatni. Az intézményeknek jelenleg nagy szükségük lenne kültéri játékokra, de természetesen az anyagi támogatásokat is szívesen fogadják, ezeknek a gyűjtésére a helyszínen kerül sor. A program 25-én, szombaton 8.30-kor, az első mérkőzés 9.00 órakor kezdődik. A mérkőzések 2x10 percesek lesznek, a meccsekkel kapcsolatos egyéb szabályokat a bírók a helyszínen ismertetni fogják. A tornán induló csapatok:

Bonyhádi Tűzoltók

Ovis Apukák

Bonyhádi Öregfiúk

Bonyhádi Tesco

Tesco Áruház igazgatók

Grábóci Önkormányzat

A mérkőzések során mindenki fog játszani mindenkivel. Az első három helyezettet az eredményhirdetésnél díjazni fogják, melynek időpontja kb. 14-15 óra között tehető.

A mérkőzések szüneteiben a megszomjazott vendégeket és szurkolókat büfé várja.

Bízunk abban, hogy a rendezvény eléri a célját és némi segítséget tudunk nyújtani a bonyhádi oviknak.

a Torna szervezői

## Elkészült a két Balassi-kard

Fazekas József bonyhádi fegyverkovács 1997 óta kap megbízást ezek elkészítésére. A Balassi Bálint-émlék-kardot minden évben február 14-én, Bálint napon adják át Budapesten. Maga a díj egy középkori mintára kovácsolt szablya, amelyet kitüntetésként adnak át.

Az alapítók szándéka szerint a Balassi Bálint-émlék-karddal a magyar líra kiemelkedő alakjait és a magyar irodalmat – benne Balassi költészetét – fordító, európai szellemiségű külföldi költőket jutalmazták. A díjazottról a Balassi Kuratórium dönt.



# 35 ÉVE VÁROS BONYHÁD

Idén ünnepeljük Bonyhád várossá avatásának 35. évfordulóját. Ez alkalomból közös szórakozásra hívjuk Városunk minden kedves lakóját. Bízunk abban, hogy minél többen eljönnek és részt vesznek programjainkon!

## Március 31. (szombat)

### 14.00 óra

Az én Bonyhádom fotópályázat eredményhirdetése és a képekből rendezett kiállítás megnyitója a Városházán.

### 15.00 óra

„Családok vetélkedője” a Bonyhádi Petőfi Sándor Evangélikus Gimnázium Atlétikai Centrumában.

### 20:00 óra

HOFI DISZKÓ a Vörösmarty Mihály Általános Művelődési Központban (a belépés díjtalan).

## Április 1. (vasárnap)

### 09.00 óra

Ünnepi szentmise a katolikus templomban

### Részletes információk:

- Az én Bonyhádom fotópályázat: a kiírás célja, hogy helyi értékeket egyedi módon megőrkítő fotók készüljenek a városról. A legjobb fényképekből kiállítást rendezünk.

Alkoss csapatot a családoból, a munka-helyedről, a lépcsőházadból, az utcából... !

- A „Családok vetélkedőjére” 6 fős bonyhádi csapatok jelentkezését várjuk, a megkötés az, hogy minden csapatban lennie kell egy nagyszülőnek és egy 12 éven aluli gyermeknek is. A további 4 csapattag tekintetében nincs megkötés.

A vetélkedő furfangos, játékos, elméleti és gyakorlati feladatokból áll össze, amelyek teljesítéséhez minden korosztály segítségére szükség lesz.

- A jelentkezési lap letölthető a [www.bonyhad.hu](http://www.bonyhad.hu) honlapról, vagy elvihető a Városháza portájáról.

- A hiánytalanul kitöltött jelentkezési lapot kérjük, küldjék el a [varga.zsafia@bonyhad.hu](mailto:varga.zsafia@bonyhad.hu) e-mailcímre vagy személyesen adják le a Városháza II. emeleti 210-es irodájában.

**Jelentkezési határidő: 2012. március 15.**

- A versenyre jelentkezés további feltétele, hogy március 31-én minden csapat hozzon magával a család kedvenc házi süteményéből egy tálcányit.

TOVÁBBI INFORMÁCIÓK: [www.bonyhad.hu](http://www.bonyhad.hu)  
Bonyhád, 2012. február 10. Bonyhád Város Önkormányzata

# 35 éve város Bonyhád - FOTÓPÁLYÁZAT

A várossá avatás 35. évfordulója alkalmából az Önkormányzat fotópályázatot hirdet

## „Az én Bonyhádom” címmel.

A kiírás célja, hogy helyi értékeket egyedi módon megőrkítő fotók készüljenek a városról.

- A pályázat nyitott, azon foglalkozástól, lakóhelytől és életkortól függetlenül bárki részt vehet.

- A fotók témája lehet bármely bonyhádi épület, tér, illetve tájképeket, életképeket is várunk. Ezen belül a fekete-fehér és a színes papírképek aránya szabadon eldönthető.

- A pályázat eredményét a felkért zsűri által legjobbnak ítélt képekből készült kiállítással egybekötve hirdetjük ki 2012. március 31-én (szombaton), a várossá avatás 35. évfordulója alkalmából rendezett program keretében.

A díjak:

**I. helyezett: 20 000 Ft**

**II. helyezett: 15 000 Ft**

**III. helyezett: 10 000 Ft**

- **Beadási határidő: 2012. március 20. (kedd).**

További információkat a [www.bonyhad.hu](http://www.bonyhad.hu) honlapon olvashat.

Bonyhád, 2012. február 8. Bonyhád Város Önkormányzata



## Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás

✉ 7150 Bonyhád, Szabadság tér 1.

☎ 74/550-821 Fax: 74/550-822 Mobil: 06-20/466-2277

Drótposta: [volgyseg@yahoo.com](mailto:volgyseg@yahoo.com); [volgyseg@index.hu](mailto:volgyseg@index.hu)

Honlap: [www.volgysegikisterseg.hu](http://www.volgysegikisterseg.hu)

### PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

A Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás pályázatot hirdet völgységi települések **közművelődési rendezvényeinek** támogatására. A rendelkezésre álló keretösszeg **2.000.000 Ft.**

#### 1. A támogatás célja:

A völgységi kistérség településein az egész kistérséget, vagy több települést érintő színvonalas rendezvények támogatása, melyek helyi kezdeményezésekre és széles körű partnerségre építve hozzájárulnak a közösségi élet fejlesztéséhez.

#### 2. A pályázók köre:

- ☐ Bíróságilag bejegyzett civil szervezetek.

#### 3. Pályázati feltételek:

- ☐ A rendezvény **2012. június 1. és 2012. október 15.** között valósul meg.
- ☐ Mellékletként csatolandó az **önkormányzat támogató nyilatkozata.**
- ☐ Az igényelhető támogatás: **maximum 100. 000 Ft.**

#### 4. A pályázat elkészítésének és benyújtásának módja:

- ☐ A pályázatot formanyomtatvány kitöltésével lehet benyújtani, amely átvehető Bonyhádön a Kistérségi Irodában és a helyi Polgármesteri Hivatalokban vagy letölthető a [www.volgysegikisterseg.hu](http://www.volgysegikisterseg.hu) oldalról.
- ☐ A pályázatot **egy példányban** kell benyújtani a rendezvény szervezéséért felelős személy eredeti aláírásával **személyesen vagy ajánlott küldeményként** az alábbi címre:

Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás  
7150 Bonyhád, Szabadság tér 1.

- ☐ A borítékra írja rá, hogy „Kistérségi közművelődési pályázat 2012”

#### 5. A pályázat benyújtásának (beérkezésének) határideje: 2012. április 2. 12 óra

#### 6. Az elbírálás időpontja: 2012. április 27.

Bonyhád, 2012. február 10.

Potápi Árpád János  
elnök

## Küldöttgyűlés Cikón



A Bukovinai Székelyek Országos Szövetsége 2012. január 8-án tartotta küldöttgyűlését Cikón. A rendezvény szentmisével kezdődött a cikói római katolikus templomban. A küldöttek és a vendéglátók - a Cikói Székely Népdalkör és Cikó Község Önkormányzata - közös megemlékezést tartottak a madéfalvi veszedelem 248. évfordulóján. Ünnepi beszédet mondott: Izsák Balázs, a Székely Nemzeti Tanács elnöke. A 2011. év beszámolóját a művelődési házban tartotta a szervezet. A 85 főnyi küldöttség 19

hazai és 6 határon túli településről érkezett. A küldöttek és az elnökség beszámolt az elmúlt év szövetségi rendezvényeiről, elfogadták a 2011. év szakmai és pénzügyi beszámolóját és megszavazták a következő programjait és költségvetési tervét. Többek között szavazással döntöttek a "Bukovinai Találkozások" XXIII. Nemzetközi Foklórifestiválra külföldi - lengyel, román, ukrán, szlovák - helyszíneire utazó csoportjairól és a hazai fesztiválhelyszín vendéglátó településeiről. A szervezet éves programjairól bővebben olvashatnak a [www.bukovina.hu](http://www.bukovina.hu) honlapon és a Facebook közösségi oldalon.

Szövetségünk teljes tagsága nevében köszönetet mondunk Dr. Ferenc Márton Polgármester Úrnak és a Cikói Székely Népdalkör tagjainak a meleg fogadtatásért, a vendéglátásért és támogató segítségükért. További munkájukhoz sok sikert kívánunk!

*Szarvas Irén, irodavezető  
Bukovinai Székelyek  
Országos Szövetsége*

## Naptár műholdakról készített rajzokból

### Három magyar nyertes az „ASTRA Talent” pályázaton

A SES (Euronext Paris és Luxembourg Stock Exchange: SESG) partnerei, viszonteladói és barátai különleges újévi ajándékot kaptak: gyermekrajzokból készített 2012-es naptárát. A naptár a SES által a tavalyi év végén szervezett "ASTRA Talent" nemzetközi verseny díjazottainak munkáiból készült. A versenyre Csehországból, Szlovákiából, Magyarországról és Lengyelországból lehetett nevezni. 8 és 15 év közötti gyerekeket kértek meg arra, hogy rajzokkal, festményekkel és más képzőművészeti alkotások segítségével ábrázolják, hogy mit jelent nekik a műholdas távközlés. Az említett országokban 1566 képzőművészeti iskolába küldte el a SES a felhívást, melynek eredmé-

nyeként 1 003 alkotással neveztek a szeptember 1. és október 31. közötti pályázati időszakban.

A beküldött alkotások közül a szakmai zsűri 12 nyertest választott ki, akiknek rajzaiból készült el a SES kelet-közép-európai régiójában terjesztett naptár. A zsűri tagjai a pozsonyi BIBIANA – International House of Art művészei voltak. Magyarországon 783 iskolába jutott el a pályázati felhívás; a szakmai zsűri három magyar győztest is kiválasztott: a bonyhádi Brauer Izabell (9 éves) 2. helyen végzett, valamint a szintén bonyhádi Lovász Ramóna (11 éves) és a tiszaujvárosi Garancsi Fanni (13 éves) rajzai is bekerültek a naptárba.

I. T.

## Kiket támogat-hatunk a személyi jövedelemadónk 1%-val?

- Vakok és Gyengénlátók Tolna Megyei Egyesülete  
18864858-1-17
- LAURUS Alapítvány  
18866623-1-17
- Bonyhádi Székely Kör  
19232692-1-17
- "Összegógás" Közhasznú Alapítvány 18868326-1-17
- Kisdorogi Székely Hagyományörző Egyesület 18865017-1-17
- "Blaue Enzian" Német Nemzetiségi Hagyományörző Néptánc Egyesület  
18859782-1-17
- Magyar Vöröskereszt Tolna Megyei Szervezete  
19230315-2-17
- Ósziróza Alapítvány  
18862588-1-17
- Könyv-Kultúra Közhasznú Egyesület  
18868694-1-17
- Dyslexiás Gyermekéért Tolnában Egyesület  
18867095-1-17
- Kisdorogi Futball Club Egyesület 19952321-1-17
- Sebestyén Ádám Székely Társulat, Kakasd  
18858509-1-17
- Mozgássérültek Bonyhádi Egyesülete 19231134-1-17
- Bonyhádi Evangélikus Gyülekezet "Templom 2000" Alapítványa 18851564-1-17
- Solymár Imre Városi Könyvtár 15418496-1-17
- Bonyhádi Öregdiák Szövetség 18852149-1-17
- Kisdorogi Gyermekéért Alapítvány 1884440-1-17
- Bukovinai Székelyek Országos Szövetsége  
19232685-1-17
- Völgységi Tájékutató Alapítvány  
18850893-1-17
- Hangok Világa Alapítvány 18852572-1-17
- Kränzlein Néptánc Egyesület 18857766-1-17
- Kisdorogért Egyesület  
18867167-1-17







## KTI megbeszélés



Egyeztető megbeszélést szervezett a KTI Dél-dunántúli Közlekedésszervező Iroda Bonyhádon, a Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás irodájában.

A program célja, hogy az érintett települések polgármesterei az igények és a lehetőségek mentén megoldást találjanak az utasszállító szolgáltatók-

kal együtt a fennálló közlekedési problémákra.

A megbeszélésen jelen voltak Cikó, Mórágó és Alsónána települések vezetői valamint a Gemenc Volán Zrt. és a MÁV Start szakemberei.

A párbeszéd részben sikeresnek ítéltető, hiszen a Gemenc Volán képviselői biztosították az érintetteket, arról, hogy a hatékony kihasználtság keretein belül módosítják a járatok számát, illetve a meglévő járatok időbeni "elmozdítását" is végrehajtják az igények szerint.

A MÁV Start szakemberei viszont hangsúlyozták, hogy a vasúti közlekedés a Közlekedési Minisztérium irányítása alá esik. Tehát, bármilyen jellegű igény kielégítésében és probléma megoldásában ők a kompetensek.

A KTI szakemberei a tárgyalás során minden egyes probléma és igény felvetésénél számokkal támasztották alá annak valódiságát. I. T.



## Nusi nénire emlékeztek

Immár 5. alkalommal rendezték meg a „Nusi néni Emléktornát” Nagymányokon. 2008-ban Casino Kupa néven kezdődött a foci kupa rendezése-mondja Soós István szervező. A tornafő támogatója Ömböli Zsuzsanna, a Casino vendéglő üzemeltetője volt, aki a közelmúltban meghalt. Az idei évben már órá emlékezve keresztelték át a tornát. A programon főként amatőr csapatok mérték össze tudásukat,összesen 12-en. Számos településről érkeztek, mint Szászvár, Majos, Nagymányok, Pécs, Bonyhád, Izmény és Kisdorog.

A döntő mérkőzést a helyiekből szerveződött két csapat játszotta. A vándorserleget a rutinosabbnak bizonyult házigazda NSE csapata vihette haza. A tornán díjazták a gólkirályt, a legjobb mezőnyjátékost és a legjobb kapust.

## Jótekonysági torna Nagymányokon

Az SLO szindróma egy genetikailag öröklődő, koleszterinhiánnyal járó anyagcsere- zavar betegség. Az SLO-ban szenvedő betegeknek alacsony a koleszterinszintje és magas a 7DHC szintje. Mivel a koleszterin a sejtmembránok és szövetek illetve az agyi fehér állomány alapvető alkotó eleme, annak hiánya különböző fokú testi- és szellemi fejlődési rendellenességeket és súlyos táplálási nehézséget okoz. Az SLO betegség jelenleg nem gyógyítható, de koleszterinpótlással a betegek állapota lényegesen javítható.

Az alapítvány kiemelt célja, hogy az SLO szindrómában érintett magyarországi betegek és családjaik megkapják mindazon ismereteket és gyógykezeléseket, amelyek a legjobban segíti őket abban, hogy életminőségüket javítsák.

Szintén célja az alapítványnak, hogy elősegítse a még be nem azonosított betegek diagnosztizálását, és minél korábbi terápiás kezelését.

A tornát az alapítvány támogatására rendeztük, hagyományt teremtő céllal ezért vándorserleget is indítottunk.

A csapatok által befizetett nevezési díj kerül befizetésre az Alapítvány számlájára. A kupára nevezni lehetett. 10 csapat nevezett :

Csapatnevek:

**A csoport:**

Szekszárd Bűnügy  
(Csapatkapitány: Samu Antal)  
Izmény (Csk.: Dávid Csaba)  
Kismányok VIP  
(Csk.: Szalay Szabolcs)

Bonyhád RK.  
(Csk.: Nyisztor Mónika)  
Padlás Drink  
(Csk.: Nagy László)

**B csoport:**

Pfeifer Csárda  
(Csk.: Pfeifer Zoltán)  
Jóbarátok (Csk.: Soós István)  
Krausz (Csk.: Krausz Péter)  
Szekszárd Közrend  
(Csk.: Balázs Bálint)  
NSE Serdülő  
(Csk.: Kovács Kornél)

A csapatok körmérkőzést játszottak egymás ellen és a 2-2 legjobb csapat jutott az elő döntőbe ahol Izmény - Pfeifer Csárda (2-3), és Bonyhád RK - Jóbarátok (0-4) Ezután a 3. helyért játszott Izmény-Bonyhád RK. (4-4) egyszer 5 perces hosszabbítás után büntetők döntötték el a meccs eredményét.(3-2)

A döntőbe jutott:

Pfeifer Csárda – Jóbarátok (3-6)  
Helyezések: IV. Bonyhád RK.  
Legjobb kapus: Komáromi Bence III. Izmény  
II. Pfeifer Csárda  
I. Jóbarátok  
Legjobb góllövő: Czékmány Bálint  
Játékvezetők: Barabás Mihály (Dunaújváros), Mészáros András „RIZSA”(Szászvár), akik ingyen vállalták az egésznapos játékvezetést.

*Kvédér Judit*

*Jóbarátok csapata*





## SVÁB BÁL

Dirndlibe, elegáns báli ruhába vagy sváb népviseletbe öltözött bálozók lepték el a Művelődési Házat január 21-én este. Az épület aulájában a Dynamic, a táncteremben a pedig a Ticket együttes húzta a talp alá valót. Hiszen a Völgységi sváb bálon a fiatalabb és a „korosabb” látogatókra is gondolván két zenekar is szolgáltatja a zenét. A jó hangulatú bála szépen gyűlt a nép, amikor 21 órakor elkezdődött a műsor. Ebben az évben a hagyományokhoz híven a Kränzlein Egyesület táncosai mutatták meg tudásukat, de énekelt néhány vidámba és szívhez szóló dalt a Német Kulturális Egyesület Kórusa is. Meghívott vendégként a Mecseknádasdi Német Táncsoport lépett fel. A Bonyhádi Német Önkormányzat vendégeként sok környékbeli település polgármestere illetve a városi intézmények

vezetői is megjelentek. Kiemelt vendég volt Liane Schellheimer asszony Hochheimből.

A táncolni vágyókat nem kellett noszogatni, a parkett mindig tele volt. A sok polka, walzer és mars megtette a magáét. Mégis a gólya- és a susztertánc voltak a legnépszerűbbek. Amikor ezeket a dalokat hallották a bálozók, mindenki a parketre özönlött és egyszerre mozdultak a karok és a lábak. Hajnalban kezdett csak fáradni a nép, miután még egy éjféllel meglepetés műsor is repertoárra került.

A dirndliben érkezőket mint mindig most is apró ajándékkal várták a szervezők, akik szerint az idén is remek sváb bál kerekedett.

Glöckner Éva



Bonyhádi német kórus

Bonyhád Város Önkormányzata „Iskolabarát Völgységi Múzeum” című TIOP – 1.2.2 -09/1–2010-0023 azonosítószámú Európai Unió által támogatott projektjének köszönhetően, a Völgységi Múzeumi Tanösvény városi útvonalán új megállító tábla üzemel a Szabadság téren. A Völgység és a város térképén apró lámpák gyulladnak ki az egyik oldalon, színes fotók tablója mutatja a másik oldalon a helyi gyűjteményeket, kézműves műhelyeket, épített örökséget, a helyi nevezetességeket és látnivalókat.



## Disznóvágás Závodon

Závod Község Önkormányzata, a Várad Antal Értékművelő Egyesület és a helyi Német Kisebbségi Önkormányzat szervezésében január 14-én közös disznóvágásra került sor.

A program helyszíne a helyi civilház volt - kezdte Nagy Natália az egyesület elnöke. A napi munkában 30-40 fő segített. Székely és sváb módon történt a feldolgozás, miközben reggelit, ebédet fogyasztottak. A vacsora, a kívülálló érdeklődők számára is elérhető volt 700.- Ft/adag áron. Itt mindkét népcsoport ételeit megízlelheték, egész pontosan töltött

káposztát székely módra, káposztás gombócot sváb módra, kolbászt, sváb és székely módra valamint hurkát.

A szombat esti vacsorán 95 felnőtt és 17 gyerek vett részt.

A vacsora előtt Kosnás Árpád és társai szórakoztatták a közönséget a disznóvágással kapcsolatos vidám jelenetekkel, történetekkel és tánccal.

Nagy Natália különösen sikeresnek ítélte a programot, mert számos környező településről érkeztek érdeklődők, akik részesei is voltak a rendezvénynek.

I. T.



Szeretné, hogy hirdetése eljusson a Völgység 21 településére?

**HIRDESSZEN NÁLUNK!**

Most **10 % kedvezménnyel** megteheti!

Keresse a Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás

Munkaszervezetét! Elérhetőségeink:

Tel.: 74/550-821, 20/466-22-77

Személyesen Bonyhádon, a Szabadság tér 1. sz. alatti épület első emeletén!

## Impresszum:

Völgységi Hírlevél – Ingyenes közéleti havilap • Kiadja a Völgységi Többcélú Kistérségi Társulás • Felelős kiadó: Potápi Árpád János • Szerkesztő: Istenes Tímea • E-mail: volgyseghir@gmail.com • Tördelés, nyomdai előkészítés: Walter Creatures Kft. • Nyomda: Völgység Nyomda • Terjeszti a Magyar Posta Zrt. • ISSN 2062-7335.

## A váraljai „Őszikék” Szociális Otthon



Váralja főutcáján haladva szép, takaros házak láthatóak. A falu közepére érve az egyik kerítésen tábla, „Őszikék” Gondozóháza felirattal. Hosszú parasztház jellegű, a kiskapuhoz közeledve látható a gyönyörűen rendezett udvar, a tornácos folyosó. A nyitott nagykapun autó hajt be. Egy hölgy száll ki belőle, majd határozottan, mosolyogva elindul felém. Ő Czeglédi Zsuzsanna, a létesítmény igazgatója.

A bejárat felé invitál. Az épületbe érve kellemes környezet, nyugalom, csend fogad. Az igazgatónő irodája felé vesszük az irányt, amely a beszélgetésünk helyszíne.

- *Kérlek, meséld a kezdetekről, az indulásról!*

- 2007 óta vezetem az intézményt. Pályázat útján nyertem el ezt az állást. Szakvizsgázott szociális munkás vagyok, végzettségemet tekintve. Hidasról utazom naponta az intézménybe. Korábban a Pécsváradi Kistérségben működő Támogató Szolgálatot vezettem és dolgoztam családgondozóként a Családsegítő és Gyermejjóléti Szolgálatnál.

Nagymányok Város Önkormányzata és Váralja Község Önkormányzata Intézményfenntartó Társulást hozott létre. A gesztor önkormányzat Váralja, ami azt jelenti, hogy a pénzü-

gyeket itt intézik, mint a költségvetés, zárszámadás, elszámolás stb... Az intézmény hatékony fenntarthatósága tette szükségessé a működésnek ezt a fajtáját. A szakmai felügyeletet én magam végzem.

Az intézmény 1977-től működik, ami nappali ellátást biztosított az idős emberek számára. 1984-től hetes benntlakással bővült a szolgáltatás. 1989-től lett időskorúak átmeneti intézményeként.

Az épületet 1997-ben vásárolta meg az Önkormányzat. Ez időtől tartós benntlakásos intézményként funkcionál az igényeknek és a törvény adta lehetőségeknek megfelelően.

A szerencsének köszönhető, hogy a tárgyi feltételek mindvégig adottak voltak a folyamatos működéshez. Ehhez hozzátartozik az is, hogy a fenntartó folyamatosan törekszik és mindig is törekedett arra, hogy az intézmény működőképes legyen és a szolgáltatás hatékonyan működjön-hangsúlyozta az intézményvezető.

- *Hogyan működik és milyen szolgáltatásokat nyújt az intézmény?*

- Jelenleg 20 férőhelyre van működési engedélyünk Váralján, amely alapszolgáltatásként étkeztést (házhöz szállítás) és házi segítségnyújtást tartalmaz. A nagymányoki intézmény 16 férőhellyel rendelkezik. Csoportos foglalkozások

színesítik a mindennapokat, szakemberek vezetésével. Ilyen a felolvasás, közös beszélgetés. Igyekszünk a tradicionális ünnepeket is megünnepelni és ezekre készülni: dekorációkészítés, jelmezkészítés, húsvétitójás- festés stb.....

- *Hogyan lehet bekerülni az intézménybe?*

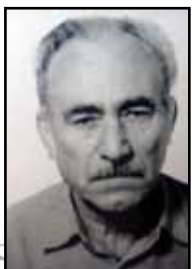
- Két feltétele van a bekerülésnek: az egyik, hogy 4 órás gondozás iránti szüksége legyen az adott személynek. Természetesen ide tartoznak a 24 órás ágyban fekvő betegek is. A másik pedig a térítési díj megfizetése. Ez Nagymányokon 75390.- ft, Váralján 77640.- ft-ba kerül.

- *Mik a jövőbeli tervek, célok? Esetleges férőhelybővítés?*

Igyekszünk folyamatosan alakítani az épületen, hogy minél otthonosabbá, komfortosabbá tegyük azt az itt lakók melegezésére.

Jelenleg is pályázunk: 9 férőhely bővítését tervezzük komplex akadálymentesítéssel és a meglévő épületet kívánjuk korszerűsíteni. Ezek természetesen munkahely- bővítés is eredményeznének. Jelenleg 16 fő dolgozik a két intézményben.

A pályázható összeg 100 millió forint, 100 %-os támogatással. Ezt a helyi képviselő-testület is támogatja. I. T.



### MEGGYESI SÁNDOR

1931.01.04.-1999.01.12.

“Köszönjük, hogy lelkét a lelkünkbe írta, amikor fájdalomkra az ég lett az új otthona.

Örök az arca, nem száll el a szava, minden mosolya a szívünkbe marad.

Aludni kéne, s felébredni arra, ostoba álm játszott velünk csúfan.

Vágy marad mindez, nem történhet újra, nem térhet vissza ki elindult a végtelen útra.

A földön most lenne a 82. éve, de tizenhárom esztendeje már, hogy csillag lett az égen. Áldott legyen a lelke és örök a békessége!”

Soha nem feledjük, szeretjük örökre:  
megtört szívű felesége  
lánya Erzsike, veje Zoli, unokája Zolika

## VÖLGYSÉGI TÖBBCÉLÚ KISTÉRSÉGI TÁRSULÁS

7150 Bonyhád,  
Szabadság tér 1.

Tel.: 74/550-821

Fax: 74/ 550-822.

E-mail:

volgyseg@yahoo.com



www.volgysegikisterseg.hu

## NYÍLT NAP A GONDOZÁSI KÖZPONTBAN



### ÚJ SZÉCHENYI TERV

Nagy sikerű nyílt napot tartottak 2012. január 18.-án a bonyhádi Gondozási Központban.

A rendezvény célja: az érdeklődőknek bemutatni az Intézményt, az ott folyó tevékenységeket, a különböző szolgáltatásokat. A korábban meghirdetett programot annak elenére megtartották, hogy a Perczel Mór utcai épület a közelmúltban egy csőtörés miatt súlyosan megsérült, és most aládúcolva várja a károk helyrehozatalát.

Már a reggeli óráktól érkeztek a látogatók, akiket az Intézmény dolgozói forró teával, aprósüteménnyel kínáltak.

Az érdeklődők elsősorban az idősebb korosztályhoz tartoztak, többen hozzátartozóikkal érkeztek. Ők elsősorban a Gondozási Központban folyó ellátásokról, térítési díjakról, igénybevételi lehetőségekről kértek tájékoztatást.

A fiatalabb korosztályt azok a diákok képviselték, akik a pályaválasztás során a szociális ápoló és gondozói hivatás után érdeklődnek.

A program a következőképp alakult: 9 órától - Tájékoztató az intézmény tevékenységéről

10 órától - A Perczel utcai intézmény bemutatása

11 órától - A Szabadság utcai Átmeneti otthon bemutatása

A rendezvény zárásaként kötetlen beszélgetésre volt lehetőség az Intézményben dolgozókkal és az el látottakkal.

A program az Intézmény TÁ-MOP-5.4.3.-10/2-2010-0003 számú „Az ápolási díjban részesülők bevonása a Bonyhádi Kistérség szociális ellátó tevékenységébe, elsősorban a házi segítségnyújtás feladatainak ellátásába” című pályázatának keretében valósult meg.

Analicz Lóránd

## Kedves Szülők!

Szeretettel várjuk a 2 és fél éves kortól gyermekeiket a BONYHÁDVARASDI ÓVODÁNKBAN.

- 1.) Óvodánkban német nemzetiségű, hittanos és székely-német hagyományörző nevelés folyik.
- 2.) Tágas, jól felszerelt csoportszobánk és külön ebédlőnk van.
- 3.) Hatalmas füves és virágos udvart kínálunk, jó játszási lehetőségekkel.

Érdeklődni lehet: munkanapokon a 74/404-838-as telefonszámon, 7.00-14.00 között.



#### Víz- és csatorna hibabejelentés a nap 24 órájában:

Tel.: 74/451-701, mobil: 20/395-3317

#### Szennyvíz- és csapadék csatornák tisztítása, települési folyékony hulladékszállítás:

Tel.: 74/451-634, mobil: 20/395-4333

#### Piac (helyi kirakodóvásár) fenntartása:

Tel.: 74/451-701, mobil: 20/395-3317

BONYCOM Bonyhádi Közütemi Kft. 7150 Bonyhád, Széchenyi tér 4.  
Levelezési cím: 7150 Bonyhád, Pf.: 28. Tel.: 74/451-755, Fax: 74/451-330.  
E-mail: bonycom@bonycom.hu

## Svábok, székelyek és felvidékiek együtt vágta disznót

Nagy volt a sürgés-forgás a kakasdi Német Nemzetiségi Önkormányzat udvarán január 28-án, szombaton reggel.

Férfiak sokasága serénykedett az udvaron. Két fiatalember tálcán kínálta a fogcsikorgató hideg elleni melegítőt- a pálinkát és a forralt bort. A 3 jámbor állatot-amelyeket felajánlással kaptak - már szorgalmasan pörkölték. Külön dolgoztak a svábok, székelyek és a felvidékiek.

Utóbbiak oly annyira felkészültek, hogy még húsdarálót, gázpalackot is hoztak magukkal.

Bányai Károly polgármester elmondta, meghívásukra több országból érkeztek vendégek, mint a németországi Radiborból, a felvidéki Deákiból, az erdélyi Csíkfalváról és Székelykakasdról.

Az Önkormányzat épületében, a konyhában az asszonyok tevékenykedtek. Mindenki tudta a dolgát. Volt aki hagymát pucolt vagy darabolta, vizet melegített, forralt bort készített, mosogatott.

A reggeli és ebéd elfogyasztásának is a Német Nemzetiségi Önkormányzat ad helyet. Itt napközben helyben készített specialitásokat is bemutattak.

Volt bortermelő, almatermelő, seprűkészítő és kürtöskalács-készítő, valamint az érdeklődők láthattak régi disznóvágási kellékeket is, amit kedvükre ki is próbálhattak.

Az esti vacsora helyszíne a Faluház volt, ahol az érdeklődőket kulturális műsor szórakoztatta. Fellépett Sebestyén István ének- és mesemondó, a győrei Őszirózsa Népdalkör, a cikói néptáncsoport valamint a helyi Német Nemzetiségi Kórus és a Sebestyén Ádám Székely Társulat táncosai és Csillagösvény népdalköre.

Reusz József helyi plébános asztali áldását követően csaknem háromszázán fogyasztották az inycsiklandozó ételeket. Ezt követően hajnalig tartó multságban vehettek részt a jelenlévők.

I. T.



## “FÜTŐMŰ”

Szolgáltató és kereskedelmi Kft.

7150 Bonyhád, Fáy lakótelep 14.

Telefon: 74/450-102, Fax: 74/451-601

www.futomuft.hu, e-mail: info@futomuft.hu

A TÁVHŐSZOLGÁLTATÁST 30 éve végezzük Bonyhád

város területén, két ellátási körzetben, 15 éve ezen társasági formában.

- ÖNKORMÁNYZATI INTÉZMÉNYEK HŐSZOLGÁLTATÁSAI-nak folyamatos ellátása távfelügyelet mellett, a szükséges karbantartási és javítási munkák végzésével.

- Városunk KÖZVILÁGÍTÁS kezelési feladatainak ellátása.

- DÍSZ- ÉS DÍSZÍTÓ VILÁGÍTÁSOK működtetése.

- PERCEL KERTI SZÖKŐKÚT ÜZEMELTETÉSÉNEK végzése májustól októberig.

### HIBABEJELENTÉS a nap 24 órájában:

Üzenetreggélős telefon: 74/451-031, Telefon: 74/550-440.

# Szempátia Optika

Bonyhád, Perczel Mór u.4. Tel.: 74/450-036, 30/576-5199

HOYA MULTIFOKÁLIS LENCSE



**20%**  
kedvezményel!

GYERMEK ÉS TINI KERETEK

**50%** árengedménnyel!

ÚJ 2012-es napszemüvegek!

**Polaroid**  
X-TREME **RIR** RETRO **PERSONA**



●	A POÉN 1. RÉSZÉ	DELON; FILM- SZÍNESZ	TILTÓ- SZÓ	HANG- TAN						●
ZOLA REGÉNYE										
BENEDEK ... MESCÉIRŐ										
E NAPON			UTCA, RÖVIDEN TALÁN							
IDILLI TÁJ JELZŐJE										
VILÁG- SZERVE- ZET					OPUSZ, RÖV- DITVE	A POÉN MÁSODK RÉSZE	SZÁMOK ELŐTTI RÖV- DÍTÉS	EME	PÁRAT- LAN MÓKA!	ÓRÁSI
LITER, RÖVIDEN		GYÖRI SP.KLUB KÖZÉPEN BEAD!				HEVES UDVAR- LÁS				A
ELTÁPOS								DALÁRDA KÖLCSÖN UTÁNI DÍJ		
HINTÓ- POR					SZÁMOS SZŐRŐ- FEJES FLAKON				DUPLÁN: TÖVÁROS FALUVÉGI?	
A HÁR- MADIK SZEMÉLY		KELET, ANGOLUL KUTRICA					BÁZIS IDŐSB., RÖV.			
FÜGG				KANKALIN						
TOVA				HIVATAL HÁLAADÓ HIMNUSZ	IRÓDIÁK, SKRIBA				CIMKE- DARAB! MITKUS MESE	
FRANCIA AUTÓ- JEL		ANGOL VILLAMOS; RÓMAI 51-ES					TROGIR REGEN ÁZSIAI ÁLLAM			
AZ OKIGÉN RÉGIS NEVE						KELET VAN FESTŐ		NAP- SZÁLLTA NEUTRON		
TURZÁS					ÁZSIAI ÚTÓHANG SZER A HÁZBÓL					IPSZILON TROMBI- TÁHANG
A NIT- ROGÉN VEGY- JELE		EBBEN AZ IDŐBEN NÁKSZEM						KIS ETELKA NOVAJ HATÁRAI!		
FUTÓ- MADÁR				HELYES- LÉS NEVELŐ					ERES! A SUGÁR JELE	
A FRAN- CIA KÁR- TYA LAPJA					BUZDÍTÓ KIÁLTÁS					!

## REJTVÉNYPÁLYÁZAT A VÖLGYSÉG VENDÉGLŐ TÁMOGATÁSÁVAL!



A 2011. december havi rejtvény megfejtése:  
„Sikerült helyet találnom a karácsonyfának”

A szerencsés nyertes: GÖTZ JÓZSEFNÉ Bonyhádról (a kép bal oldalán),  
akinek a felajánló, Szabó Bernadett, a Völgység Vendéglő üzemeltetője gratulál.

Aktuális lapszámunk rejtvényének megfejtését

2012. március 10-ig kérjük postára adni.

Beküldési cím: Völgységi Többcélű Kistérségi Társulás

- 7150 Bonyhád, Szabadság tér 1.

Kérjük, hogy a pályázó adja meg telefonos elérhetőségét is!

## AMI A HÍRLEVÉLBŐL KIMARADT

Keresse fel megújult honlapunkat,  
ahol még több völgységi hírt olvashat:  
[www.volgsegikisterseg.hu](http://www.volgsegikisterseg.hu)

Hetenként mikrobuszal  
Németországba.  
Nürnberg - Frankfurt - Köln,  
München - Stuttgart.  
Háztól-házig fuvarat is vállalunk.  
Tel.: 72/441-542,  
30/237-5007.